



CLUB DU CHIEN RAPPORTEUR DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

ÉPREUVE DE CHASSE POUR CHIENS RAPPORTEURS | HUNT TEST FOR RETRIEVERS

28-29 Juin 2025 | 28-29th June 2025

ST-COEUR DE MARIE, QC

Ces événements sont assujettis aux règlements du Club Canin Canadien et sont ouverts à toutes les races de Rapporteurs, Barbets, d'Épagneuls d'eau Irlandais et Caniches standards.

These events are subject to the rules of the Canadian Kennel Club and are open to all breeds of Retractors, Barbets, Irish Water Spaniels and Standard Poodles.

JUGES|JUDGES



Samedi 28 juin 2025 - Saturday 28th June 2025 8 h 00 AM

Événement | Event # 2520231612

JUNIOR	Arol Lambert, Daveluyville, Qc Claude Caron, Chicoutimi, QC	40 \$
SENIOR	Michael Brochu, Disraeli, Qc Arol Lambert, Daveluyville, Qc	50 \$
MAITRE MASTER	Pierre Dorais, Salaberry-De-Valleyfield, Qc Dany Lemay, Canton-De- Hatley, Qc	60 \$

Dimanche 29 juin 2025 - Sunday 29th June 2025 8 h 00 AM

Événement | Event # 2520231616

JUNIOR	Claude Caron, Chicoutimi, QC Thierry Lefrançois, Saint-Ferréol-Les-Neiges, Qc	40 \$
SENIOR	Nadine Tremblay, Saint-Ferréol-Les-Neiges, Qc Thierry Lefrançois, Saint-Ferréol-Les-Neiges, Qc	50 \$
MAITRE MASTER	Pierre Girard, Métabetchouan-Lac-à-La-Croix, Qc François Lavoie, Chicoutimi, Qc	60 \$

Le nombre limite d'inscriptions pour la catégorie Maitre est de 25 chiens/jour
Master entries are limited to 25 dogs/day

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRE JUGES | ADDITIONAL INFORMATION JUDGES

Claude Caron claudecaron3572@gmail.com
Arol Lambert lamberta
Michael Brochu pouto@msn.com
Pierre Dorais pdorais@outlook.fr
Dany Lemay mhallamlemay@gmail.com

Thierry Lefrançois t.lefrancois@bellnet.ca
Nadine Tremblay. nadine_sebj@hotmail.com
Pierre Girard pierre._g@hotmail.com
François Lavoie francoislav17@gmail.com

3.8 Indignités envers les juges 3.8.1 Un juge en fonction à une épreuve de chasse tenue en vertu des présents règlements ne doit en aucun cas faire l'objet d'une indignité de quelque nature que ce soit pendant le déroulement de l'épreuve de chasse. Le club organisateur de l'épreuve de chasse a l'obligation de veiller à ce que ce règlement soit effectivement respecté

3.8 Indignities towards judges 3.8.1 A judge in office at a hunting event held under these regulations must under no circumstances be subjected to indignity of any kind during the course of the hunting event. The club organizing the hunting event has the obligation to ensure that these regulations are effectively respected.

INSCRIPTION | ENTRIES

DATE DE FERMETURE DES INSCRIPTIONS | CLOSING DATE OF INSCRIPTIONS

Dimanche le 22 Juin 2025 à 19:30 | Sunday 22 th June 2025 at 19:30

Les inscriptions reçues après cette date seront refusées. Aucun remboursement ne sera effectué après la date de fermeture ou l'heure de celle-ci, exception faite pour les femelles en chaleur sur présentation d'un certificat de vétérinaire.

Entries received after this date will not be accepted. No refunds will be made after the closing date, except for females in season upon production of a certificate from a veterinarian.

L'ordre de départ sera déterminé par tirage | Running order will be determined by draw



Pour informations ou aide | For information or help :
Cindy Mc Nicoll ou | or Melissa Jeanrie

cindy.mcnicoll@cslsj.qc.ca - (418) 720-7205
melissa.jeanrie@hotmail.com - (418) 618-3950

Aucun formulaire courriel ou papier ne sera accepté |
No email or paper forms will be accepted.

Inscriptions uniquement by | Registration only par www.dogshow.ca

LIBERATION ET INDEMNISATION DES PROPRIÉTAIRES RELEASE AND INDEMNIFICATION OF LANDOWNER

En participant à cette épreuve de chasse, chaque participant accepte d'assumer tous les risques et dangers inhérents à la participation à l'épreuve et accepte de libérer, de mettre hors de cause et d'indemniser le propriétaire de toute propriété sur laquelle l'épreuve se déroule ainsi que ses dirigeants, agents, employés et représentants de toutes les réclamations, actions, coûts, dépenses et demandes concernant la mort, les blessures, la perte ou les dommages à la personne ou à la propriété du participant, quelle qu'en soit la cause, découlant de ou en relation avec l'utilisation ou l'entrée du participant sur la propriété. Il est entendu que cette entente lie le participant, ou ses héritiers, ses exécuteurs testamentaires et ayants droit.

By entering this Hunt Test, each participant agrees to assume all risks and hazards incidental to participation in the test and agrees to release, save harmless and indemnify the owner of any property upon which the test is held together with their officers, agents, employees and representatives from all claims, actions, costs, expenses and demands in respect to death, injury, loss or damage to the person or property of the participant howsoever caused, arising out of or in connection with the participant's use or entry upon the property. It is understood that this agreement is binding upon the participant, or his heirs, his executors and assigns.

RÈGLEMENTATION | REGULATION

Règlement des épreuves de chasse, article 20.7

Le club organisateur de l'événement a l'obligation et le devoir de veiller à ce qu'aucun juge, membre de l'exécutif du club, bénévole ou participant à une épreuve de chasse tenue en vertu des présents règlements ne fasse l'objet d'une indignité quelconque. Le président du comité de l'épreuve de chasse doit signaler au CCC, dans les plus brefs délais, toute infraction à ce règlement. Sur réception d'un rapport signalant qu'il y a eu une telle infraction, le Comité de discipline a le pouvoir d'agir de la façon qu'il juge approprié.

Hunt Test Rules and Regulations, article 20.7

It shall be the duty and obligation of the event-giving club to see that a judge, club official, volunteer, or any participant at a hunt test held under these regulations, is not subject to any indignities. The HuntTest Committee Chair shall promptly report to the CKC any infringement of this regulation, and the CKC shall have the authority to take such action as it deems fit on receipt of a report indicating that this has occurred.

Vêtements | Clothings

Tous les manieurs doivent porter une tenue de chasse (vêtements foncés ou camouflage). | *All handlers shall wear hunting attire (dark or camouflage clothing).*

Tous les spectateurs doivent porter des vêtements sombres et/ou camo. | *All spectators are expected to wear dark and/or camo clothing.*

MEMBRES DU CONSEIL CCRSLSJ 2025 | BOARD OF DIRECTORS

Présidente President	Cindy Mc Nicoll cindy.mcnicoll@cslsj.qc.ca	(418) 720-7205
Vice-présidente Vice-président	Mélissa Jeanrie melissa.jeanrie@hotmail.com	(418) 618-3950
Trésorier Treasurer	François Lavoie francoislav17@gmail.com	(418) 540-3365
Secrétaire Secretary	Dany-Philippe Savard danyphsavard@gmail.com	(418) 550-5090

COMITÉS | COMMITTEES

Comité organisateur du concours | Hunt test committee

Présidente President	Marie-Claude Dubé	(418) 487-6159
Secrétaires-trésorières Secretary-treasurer	Cindy Mc Nicoll Mélissa Jeanrie	(418) 720-7205 (418) 618-3950
Responsable des terrains grounds manager	Bruno Bergeron	(418) 720-8164

Comité du protêt | Protest committee

Bruno Bergeron | Édith Girard

Validation des épreuves | Proof validation

Samedi Pierre Girard et Dimanche Marie-Claude Dubé



CLUB CANIN CANADIEN | CANADIAN KENNEL CLUB

5397 Eglinton Avenue W, bureau 101, Etobike, Ontario, M9C 5K6

Directeur exécutif Executive Director	Jeff Cornett	ED@ckc.ca
Rep. CCC CKC Rep.	Sylvain Sirois	zone3director@ckc.ca
Rep conseil Hunt Test Hunt Test conseil Rep	John Kuepferling	jkueoferling@yahoo.com

MAITRE CHASSEUR NATIONAL CANADIEN | CANADIAN NATION MASTER

Le Club du chien rapporteur du Saguenay-Lac-Saint-Jean est membre est règle avec Le Club Maître National Canadien./The Club du Chien Rapporteur du Saguenay-Lac-Saint-Jean is a member in good standing with the Canadian National Master Club.

OISEAUX ET PRIX | BIRDS AND PRIZES

Canards, faisans et/ou pigeons morts seront utilisés. | Dead ducks, pheasants and/or pigeons will be used.
Des rosettes officielles du CCC seront remises à tous les chiens qualifiés | CKC ribbons will be given to dogs who qualify.

QUARTIER GÉNÉRAL | HEADQUARTERS

Bruno Bergeron et Marie-Claude Dubé
1602 des Forges Alma (Saint-Coeur-de-Marie), QC, G8E 2L8
418-487-6159 (Marie-Claude) 418-720-8164 (Bruno)
Le secrétariat du l'épreuve de chasse se fait à cet emplacement
The hunting test secretariat is located at this location



SOUPERS | SUPPERS

VENDREDI SOIR | FRIDAY NIGHT

Vendredi soir se tiendra un souper partage au quartier général. Aucun frais ne sont requis. Il vous suffit d'apporter une entrée ou une portion de nourriture pour 4 personnes ainsi que votre boisson personnelle. Tous les participants au souper pourront partager leurs entrées avec les autres.

Friday evening there will be a potluck dinner at the headquarters. No fees are required. All you need to do is bring a starter or a portion of food for 4 people as well as your personal drink. All dinner participants will be able to share their starters with others.

SAMEDI SOIR | SATURDAY NIGHT

Un souper comprenant une soupe, une portion de tourtière et un dessert sera servi à la salle communautaire du village. Le souper sera au coût de 25,00\$. Gratuit pour les manieurs de la relève (0-17ans) RÉSERVATION Via Dogshow

A supper including a soup, a portion of tourtière and a dessert will be served at the community hall of the village. Dinner will at a cost of \$25.00 Free for emerging handlers 0-17 years old. .

RESERVATION Via Dogshow



DEJEUNER | BREAKFAST

Restaurant Robert B.B.Q
2924 Avenue du Pont N, Alma, QC, G8E 1R7
Ouverture 6:00 le samedi et 6:00 Dimanche

CAMPING AU QUARTIER GÉNÉRAL | HEADQUARTER CAMPING

Possibilité de location de terrain (sans-service) pour roulotte 30\$ pour la fin de semaine ou pour une tente 10\$ pour la fin de semaine. | Possibility of renting a site (without services) for trailer 30\$/weekend or tent 10\$/weekend at the Headquarters

Eau disponible au Quartier Général pour remplir le réservoir /Water available at Headquarters for fill the tank.



RÉSERVATION Via DOGSHOW | RESERVATION BY DOGSHOW



HEBERGEMENT | ACCOMMODATION (CHIEN PERMIS | DOG ALLOWED)

HÔTEL

Comfort Inn
870, av du Pont Sud,
Alma, QC, G8B 2V8
Tél. : (418) 668-9221

Le Normandin
820 Ave du Pont Sud,
Alma
Tél : (418)668-2354

CAMPING

Camping & Plage Belley,
100 Chemin Belley,
Saint-Henri-de-Taillon, QC, G0W 2X0,
Tél. : (418) 347-3612

Gites

Aux Pignons Gîte
165, Chemin des pignons,
Alma, QC, G8E 1H4
Tél. : (418) 668-0713

Camping Dam-en-Terre
1385 Chemin de la Marina,
Alma, QC, G8B 5W1
Tél : (418) 668-3016

Bleugite.com

RECHERCHE DE COMANDITAIRES | LOOKING FOR SPONSORS

Nous sommes actuellement à la recherche de commanditaires pour notre épreuve de chasse. Si vous avez une compagnie et désirez nous aider, voici les modalités pour paraître dans le catalogue de l'événement. | We are currently looking for sponsors for our hunting event. If you have a company and would like to help us, here are the procedures for appearing in the event catalog.

Carte d'affaire | Business card: 25 \$

1/4 de page : 50\$

1/2 page : 75 \$

Page complète | Full page : 100\$ et plus | more

Avant de nous envoyer une commandite, contactez le responsable S.V.P Before sending us a sponsorship, please contact the manager

Pierre Girard : Pierre._g@hotmail.com

Merci beaucoup pour votre soutien!

MERCI À NOTRE COMMANDITAIRE PRINCIPAL
| THANK YOU TO OUR MAIN SPONSOR

LOYAL ET GÉNÉREUX DEPUIS PLUS DE 35 ANS

LOYAL AND GENEROUS FOR OVER 35 YEARS



Garderie Toilettage Adoption

Chiens, chats, poissons, chevaux, etc.

Nourriture et accessoires Service de fourrière

2650, Boul Marcotte, Roberval (QC) G8H 2M9

Tel : (418) 275-3006 Fax : (418) 275-4873

Cell : (418) 671-8913.

Sans frais : 1-800-897-3732

Courriel refugeanimal@cgocable.ca

MERCI À NOS PARTENAIRES
| THANK YOU TO OUR PARTNERS

Pronature Alma

951, avenue Dupont Nord, Alma
G8B 7B6, (Qc), Canada
(418) 662-2909

Pronature Jonquière

2685, boul. du Royaume, Jonquière
G7S 3V4, (Qc), Canada
(418) 512-4440

Pronature St-Félicien

1179, boul. Saint-Félicien, suite 125
Saint-Félicien, G8K 3J1, (Qc), Canada
(418) 613-3006

Pronature Dolbeau-Mistassini

1470, rue des Érables, Dolbeau-Mistassini
G8L 2W7, (Qc), Canada
(418) 979-3344

Pronature Chicoutimi

1824 Bd Talbot, Chicoutimi
G7H 7Y2, (Qc), Canada
(581) 543-2847

blackburnchassepeche.ca



Fédération québécoise
des chasseurs et pêcheurs

FONDATION HÉRITAGE FAUNE